

Dr. Generalities

158

Imitations

1997

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTERE DE LA JEUNESSE, DE LA CULTURE, DES
SPORTS ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI
TEL: 8 3527
FAX: (250) 8 3518

Kigali, le 14/7/97
N° 7.20/2.1.00

Monsieur Philbert KAGABO
IRST/Butare
RWANDA

OBJET : Invitation à un Séminaire
sur les méthodes tradition-
nelles de résolution de
conflits, à Kigali du 11 au
13 août 1997.

Monsieur,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance
que du 11 au 13 août 1997, il sera organisé à Kigali, un Séminaire International
auquel je vous invite à participer en tant que conférencier.

Toutes les activités inscrites au programme
général permettront d'approfondir le thème central du Séminaire sur "Les méthodes
traditionnelles de résolutions des conflits".

Votre concours et votre expérience sont
attendus pour animer une conférence-débats sur : "Les méthodes traditionnelles de
prévention, de résolution pacifique des conflits et de consolidation de la paix à
l'issue de situations de conflits: Rôle de la femme dans le cas du Rwanda " +
Recommandations pour les pays de la sous-région.

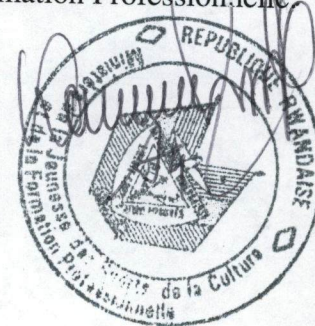
La prise en charge vous sera assurée par
l'UNICEF dans le cadre de notre coopération.

Comptant sur votre franche collaboration, je
vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.

Dr. Jacques BIHOZAGARA
Ministre de la Jeunesse, de la Culture, des
Sports et de la Formation Professionnelle

Copie pour information :

- Son Excellence Monsieur le Président de
la République Rwandaise
KIGALI.
- Son Excellence Monsieur le Vice-Président de
la République et Ministre de la Défense
KIGALI.
- Son Excellence Monsieur le Premier Ministre
KIGALI.
- Monsieur le Directeur Général de l'IRST
BUTARE.



PAE
classer.

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTERE DE LA JEUNESSE, DE
LA CULTURE, DES SPORTS ET DE
LA FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI
TEL : 8 35 27
FAX : (250) 8 35 18

Kigali, le 30/7/97

N° 857/21.14

Monsieur KALISA RUGANO Tharcisse
KIGALI.

OBJET : Invitation à la Célébration de la
13^e édition de la Semaine et de
la Journée de la Culture.

Monsieur,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que du 1^{er} au 8 Septembre 1997, il sera organisé à Kigali la Semaine de la Culture, à laquelle je vous invite à participer en qualité de conférencier.

Votre expérience et votre concours sont attendus pour animer une conférence-débats sur le thème «Le Patrimoine Culturel au Service du Développement». Vous vous inspirerez du document en annexe qui est extrait du Rapport de la Commission Mondiale de la Culture et du Développement : Notre Diversité Créatrice, Unesco, 1995.

Vous prendrez soin, au terme de votre exposé, de formuler des conclusions et des recommandations utiles et utilisables en rapport avec notre projet de Politique Sectorielle en matière de culture quant aux objectifs, aux stratégies, aux grands axes et actions pour les court, moyen et long termes.

Vous trouverez également en annexe le projet de politique Sectorielle et le Programme-Horaire des conférences.

En comptant sur votre franche collaboration, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.

Dr. Jacques BIHOZAGARA

Ministre de la Jeunesse, de la Culture, des Sports et de la Formation Professionnelle.



(Handwritten signature)
KABANDANA
Secrétaire Général
MIJESCA-FUP

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTRE DE LA JEUNESSE, DE
LA CULTURE, DES SPORTS ET DE
LA FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI
TEL : 8 35 27
FAX : (250) 8 35 18

Kigali, le 30/7/1997

N° 858/21.14

Monsieur le Directeur de l'Environnement
au MINAGRI
KIGALI.

OBJET : Invitation à la Célébration de la
13^e édition de la Semaine et de
la Journée de la Culture.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de porter à votre
connaissance que du 1^{er} au 8 Septembre 1997, il sera organisé à Kigali la Semaine de
la Culture, à laquelle je vous invite à participer en qualité de conférencier.

Votre expérience et votre concours sont
attendus pour animer une conférence-débats sur le thème « Environnement et Culture ».
Vous vous inspirerez du document en annexe qui est extrait du Rapport de la
Commission Mondiale de la Culture et du Développement : Notre Diversité Créatrice,
Unesco, 1995.

Vous prendrez soin, au terme de votre
exposé, de formuler des conclusions et des recommandations utiles et utilisables en
rapport avec notre projet de Politique Sectorielle en matière de culture quant aux
objectifs, aux stratégies, aux grands axes et actions pour les court, moyen et long
termes.

Vous trouverez également en annexe le
projet de politique Sectorielle et le Programme-Horaire des conférences.

En comptant sur votre franche
collaboration, je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de ma
considération distinguée.



Dr. Jacques BIHOZAGARA
Ministre de la Jeunesse, de la Culture, des
Sports et de la Formation Professionnelle.

[Handwritten signature]
KIGALI, le 30/7/1997
MINAGRI

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTERE DE LA JEUNESSE, DE
LA CULTURE, DES SPORTS ET DE
LA FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI
TEL : 8 35 27
FAX : (250) 8 35 18

Kigali, le 30/7/97

N° 857/21.14...

Monsieur KALISA RUGANO Tharcisse
KIGALI.

OBJET : Invitation à la Célébration de la
13^e édition de la Semaine et de
la Journée de la Culture.

Monsieur,

J'ai l'honneur de porter à votre
connaissance que du 1er au 8 Septembre 1997, il sera organisé à Kigali la Semaine de
la Culture, à laquelle je vous invite à participer en qualité de conférencier.

Votre expérience et votre concours sont
attendus pour animer une conférence-débats sur le thème «Le Patrimoine Culturel au
Service du Développement ». Vous vous inspirerez du document en annexe qui est
extrait du Rapport de la Commission Mondiale de la Culture et du Développement :
Notre Diversité Créatrice, Unesco, 1995.

Vous prendrez soin, au terme de votre
exposé, de formuler des conclusions et des recommandations utiles et utilisables en
rapport avec notre projet de Politique Sectorielle en matière de culture quant aux
objectifs, aux stratégies, aux grands axes et actions pour les court, moyen et long
termes.

Vous trouverez également en annexe le
projet de politique Sectorielle et le Programme-Horaire des conférences.

En comptant sur votre franche
collaboration, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de ma considération
distinguée.

Dr. Jacques BIHOZAGARA

Ministre de la Jeunesse, de la Culture, des
Sports et de la Formation Professionnelle.



(Handwritten signature)
KABONZANA
Secrétaire Général
M/ESCAFP

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTRE DE LA JEUNESSE, DE
LA CULTURE, DES SPORTS ET DE
LA FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI
TEL : 8 35 27
FAX : (250) 8 35 18

Kigali, le 30/7/1997

N° 852/21-14

Monsieur le Secrétaire Général
au MININFOR
KIGALI.

OBJET : Invitation à la Célébration de la
13^e édition de la Semaine et de
la Journée de la Culture.

Monsieur le Secrétaire Général,

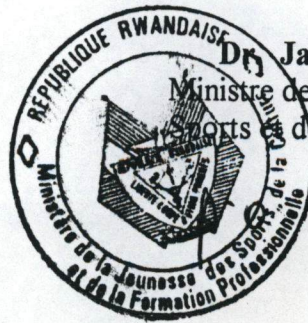
J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que du 1er au 8 Septembre 1997, il sera organisé à Kigali la Semaine de la Culture, à laquelle je vous invite à participer en qualité de conférencier.

Votre expérience et votre concours sont attendus pour animer une conférence-débats sur le thème «Les défis d'un monde médiatisé». Vous vous inspirerez du document en annexe qui est extrait du Rapport de la Commission Mondiale de la Culture et du Développement : Notre Diversité Créatrice, Unesco, 1995.

Vous prendrez soin, au terme de votre exposé, de formuler des conclusions et des recommandations utiles et utilisables en rapport avec notre projet de Politique Sectorielle en matière de culture quant aux objectifs, aux stratégies, aux grands axes et actions pour les court, moyen et long termes.

Vous trouverez également en annexe le projet de politique Sectorielle et le Programme-Horaire des conférences.

En comptant sur votre franche collaboration, je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire Général, l'expression de ma considération distinguée.



Jacques BIHOZAGARA
Ministre de la Jeunesse, de la Culture, des
Sports et de la Formation Professionnelle.

[Signature]
Secrétaire Général
MJESCAFOP

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTRE DE LA JEUNESSE, DE
LA CULTURE, DES SPORTS ET DE
LA FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI
TEL : 8 35 27
FAX : (250) 8 35 18

Kigali, le 30/7/1997

N° 853 / 21 / 14

Madame Elisabeth MOUNDO
Représentant de l'UNESCO au Rwanda
KIGALI

OBJET : Invitation à la Célébration de la
13^e édition de la Semaine et de
la Journée de la Culture.

Madame le Représentant,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que du 1^{er} au 8 Septembre 1997, il sera organisé à Kigali la Semaine de la Culture, à laquelle je vous invite à participer en qualité de conférencier.

Votre expérience et votre concours sont attendus pour animer une conférence-débats sur le thème « Créativité et autonomisation ». Vous vous inspirerez du document en annexe qui est extrait du Rapport de la Commission Mondiale de la Culture et du Développement : Notre Diversité Créatrice, Unesco, 1995.

Vous prendrez soin, au terme de votre exposé, de formuler des conclusions et des recommandations utiles et utilisables en rapport avec notre projet de Politique Sectorielle en matière de culture quant aux objectifs, aux stratégies, aux grands axes et actions pour les court, moyen et long termes.

Vous trouverez également en annexe le projet de politique Sectorielle et le Programme-Horaire des conférences.

En comptant sur votre franche collaboration, je vous prie d'agréer, Madame le Représentant, l'expression de ma considération distinguée.



Dr. Jacques BIHOZAGARA
Ministre de la Jeunesse, de la Culture, des
Sports et de la Formation Professionnelle.

[Signature]
KARINDAMA Marc
Secrétaire Général
M/JSCAFUP

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTÈRE DE LA JEUNESSE, DE LA
CULTURE, DES SPORTS ET DE LA
FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI
TEL: 8 3527
FAX: (250) 8 3518

Kigali, le 30/7/1997

N° 854.1.21.14

Monsieur le Directeur de la
Formation Professionnelle au
MIJESCAFOP
KIGALI.

OBJET: Invitation à la commémoration
de la 13^{ème} édition de la Semaine
et de la Journée de la Culture,
du 1er au 8/9/1997.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de porter à votre
connaissance que du 1er au 5 septembre, il sera organisé à Kigali la
Semaine de la Culture, à laquelle je vous invite à participer en qualité de
conférencier.

Votre expérience et votre concours
sont attendus pour animer une conférence-débats sur le thème: "La Jeunesse,
les Enfants et la Culture".

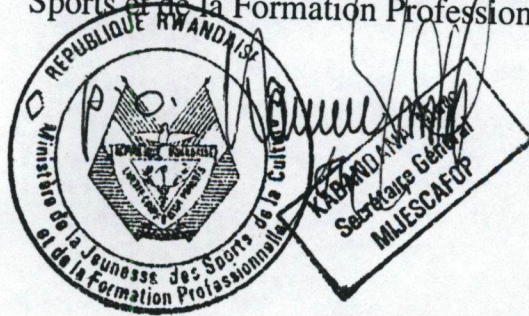
Vous prendrez soin, au terme de
votre exposé, de formuler des conclusions et recommandations en rapport
avec notre projet de Politique Sectorielle en matière culturelle quant aux
objectifs, aux stratégies, aux grands axes et actions pour le court, moyen et
long terme.

Vous trouverez en annexe le projet
de Politique Sectorielle et le Programme-Horaire des conférences.

En comptant sur votre franche
collaboration, je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de ma
considération distinguée.

Dr. Jacques BIHOZAGARA

Ministre de la Jeunesse, de la Culture, des
Sports et de la Formation Professionnelle.



REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTERE DE LA JEUNESSE, DE
LA CULTURE, DES SPORTS ET DE
LA FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI
TEL : 8 35 27
FAX : (250) 8 35 18

Kigali, le 30/7/97

N° 856 / 27.14

Monsieur MBONIMANA Gamaliel
Professeur à l'UNR/Butare
KIGALI.

OBJET : Invitation à la Célébration de la
13^e édition de la Semaine et de
la Journée de la Culture.

Monsieur,

J'ai l'honneur de porter à votre
connaissance que du 1er au 8 Septembre 1997, il sera organisé à Kigali la Semaine de
la Culture, à laquelle je vous invite à participer en qualité de conférencier.

Votre expérience et votre concours sont
attendus pour animer une conférence-débats sur le thème «Les besoins de Recherche ».
Vous vous inspirerez du document en annexe qui est extrait du Rapport de la
Commission Mondiale de la Culture et du Développement : Notre Diversité Créatrice,
Unesco, 1995.

Vous prendrez soin, au terme de votre
exposé, de formuler des conclusions et des recommandations utiles et utilisables en
rapport avec notre projet de Politique Sectorielle en matière de culture quant aux
objectifs, aux stratégies, aux grands axes et actions pour les court, moyen et long
termes.

Vous trouverez également en annexe le
projet de politique Sectorielle et le Programme-Horaire des conférences.

En comptant sur votre franche
collaboration, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de ma considération
distinguée.



Dr. Jacques BIHOZAGARA
Ministre de la Jeunesse, de la Culture, des
Sports et de la Formation Professionnelle.

[Handwritten signature]
MBONIMANA Gamaliel
Professeur à l'UNR/Butare

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTRE DE LA JEUNESSE, DE
LA CULTURE, DES SPORTS ET DE
LA FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI
TEL : 8 35 27
FAX : (250) 8 35 18

Kigali, le 30/7/97

N° 859/21-11...

Monsieur le Secrétaire Général
au MIJESCAFOP
KIGALI.

OBJET : Invitation à la Célébration de la
13^e édition de la Semaine et de
la Journée de la Culture.

Monsieur le Secrétaire Général,

J'ai l'honneur de porter à votre
connaissance que du 1er au 8 Septembre 1997, il sera organisé à Kigali la Semaine de
la Culture, à laquelle je vous invite à participer en qualité de conférencier.

Votre expérience et votre concours sont
attendus pour animer une conférence-débats sur le thème «Repenser les Politiques
Culturelles ». Vous vous inspirerez du document en annexe qui est extrait du Rapport
de la Commission Mondiale de la Culture et du Développement : Notre Diversité
Créatrice, Unesco, 1995.

Vous prendrez soin, au terme de votre
exposé, de formuler des conclusions et des recommandations utiles et utilisables en
rapport avec notre projet de Politique Sectorielle en matière de culture quant aux
objectifs, aux stratégies, aux grands axes et actions pour les court, moyen et long
termes.

Vous trouverez également en annexe le
projet de politique Sectorielle et le Programme-Horaire des conférences.

En comptant sur votre franche
collaboration, je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire Général, l'expression de
ma considération distinguée.

Dr. Jacques BIHOZAGARA

Ministre de la Jeunesse, de la Culture, des
Sports et de la Formation Professionnelle.



REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTRE DE LA JEUNESSE, DE
LA CULTURE, DES SPORTS ET DE
LA FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI
TEL : 8 35 27
FAX : (250) 8 35 18

Kigali, le 30/7/1997

N°...255.../...21...14...

Madame le Secrétaire Général
au MIFASO
KIGALI

OBJET : Invitation à la Célébration de la
13^e édition de la Semaine et de
la Journée de la Culture.

Madame le Secrétaire Général,

J'ai l'honneur de porter à votre
connaissance que du 1^{er} au 8 Septembre 1997, il sera organisé à Kigali la Semaine de
la Culture, à laquelle je vous invite à participer en qualité de conférencier.

Votre expérience et votre concours sont
attendus pour animer une conférence-débats sur le thème «Les Femmes et la Culture».
Vous vous inspirerez du document en annexe qui est extrait du Rapport de la
Commission Mondiale de la Culture et du Développement : Notre Diversité Créatrice,
Unesco, 1995.

Vous prendrez soin, au terme de votre
exposé, de formuler des conclusions et des recommandations utiles et utilisables en
rapport avec notre projet de Politique Sectorielle en matière de culture quant aux
objectifs, aux stratégies, aux grands axes et actions pour les court, moyen et long
termes.

Vous trouverez également en annexe le
projet de politique Sectorielle et le Programme-Horaire des conférences.

En comptant sur votre franche
collaboration, je vous prie d'agréer, Madame le Secrétaire Général, l'expression de ma
considération distinguée.



Dr. Jacques BIHOZAGARA

Ministre de la Jeunesse, de la Culture, des
Sports et de la Formation Professionnelle.

Signature
1208 ANG...
Secrétaire Général
M.J.E.S.C.A.P.P.

REPUBLIKA Y'U RWANDA
MINISITERI Y'URUBYIRUKO, UMUCO,
SIPORO NO KWIGISHA IMYUGA ICIRIRITSE
B.P. 1044 KIGALI
TEL : 8 35 27
FAX : (250) 8 35 18.

Kigali, ku wa 30/7/97

N° 862/21-14

Bwana Muyobozi w'Urubyiruko,
Umuco, Siporo no Kwigisha Imyuga
Iciriritse muri Perefegitura (Bose)

IMPAMVU : Kwizihiza Umunsi
Mukuru wa 13 w'Umuco.

Bwana Muyobozi,

Nejewe no kubamenyesha ko
Minisiteri y'Urubyiruko, Umuco, Siporo no Kwigisha Imyuga Iciriritse
yatangiye itegurwa ry'Iyumweru n'Umunsi wa 13 by'Umuco by'uyu
mwaka bizaba kuva tariki ya 1 kugeza ku ya 8 Nzeri 1997.

Bitewe n'uko Isi yose izasoza
imyaka cumi yitiriwe "Gutoza Umuco" kandi ko u Rwanda rutabonye
uburyo bwo kubahiriza iyo gahunda kubera ibihe by'intambara,
itsembabwoko n'itsembatsemba n'ingaruka zabyo, twasanze ari ngombwa
ko Iyumweru n'Umunsi wa 13 w'Umuco by'uyu mwaka byahabwa interuro
yatanzwe n'Ishami ry'Umuryango w'Abibumbye ryita k'Uburezi, Ubuganga
n'Umuco (UNESCO): "Uruhare rw'Umuco mu majyambere" (reba
k'umugereka).

Mu rwego rwo kwizihiza ibyo
birori, twifuza ko mwategura imikino igusha kuri iyo nteruro.

Mbaye mbashimiye.

Dr. Yakobo BIHOZAGARA

Minisitiri w'Urubyiruko, Umuco, Siporo
Kwigisha Imyuga Iciriritse

Bimenyeshejwe :

- Madamu, Bwana Perefefe (Bose)



[Handwritten signature]
BANDAMU
Secrétaire Général
MUESCAFUR

REPUBLIKA Y'U RWANDA
MINISITERI Y'URUBYIRUKO, UMUCO,
SIPORO NO KWIGISHA IMYUGA ICIRIRITSE
B.P. 1044 KIGALI
TEL: 8 3527
FAX: (250) 8 3518

Kigali, ku wa 7/8/97

N° 900/21-14

Bwana Perezida w'Ishyirahamwe
ISANGANO RY'ABANYENYANZA
KIGALI.

IMPAMVU : Kwizihiza Umunsi
wa 13 w'Umuco.

Bwana Perezida ,

Nejejwe no kubamenyesha ko Minisiteri
y'Urubyiruko, Umuco, Siporo no Kwigisha Imyuga Iciriritse iriho itegura
Umunsi wa 13 n'Icyumweru by'Umuco by'uyu mwaka bizaba kuva tariki ya
1 kugeza ku ya 8 Nzeli 1997.

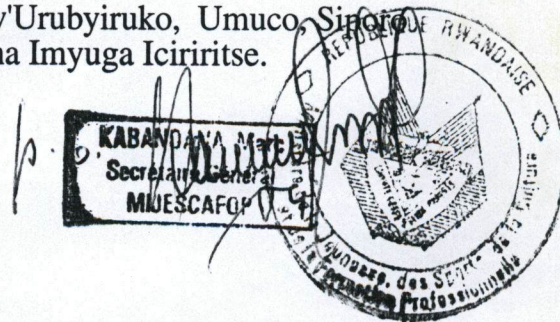
Nyuma y'ibihe byihutirwa u Rwanda
ruvuyemo rwigisha Umuco w'Amahoro, tugeze mu gihe cyo kwita ku
majyambere y'igihugu. Ni cyo gituma interuro y'uyu mwaka twayise
"Uruhare rw'Umuco mu Majyambere".

Mu rwego rw'igihugu, turateganya ko
ibirori byo ku ya 7 Nzeli 1997 bizabera muri Superefegitura ya Nyabisindu,
i Nyanza tunataha Ingoro ya RWESERO. Nkaba mboneyeho umwanya
wo kubatumira muri ibyo birori ndetse nkabasaba kubimenyesha
abanyamuryango b'Ishyirahamwe ryanyu kugira ngo bazaze ari benshi
kwizihiza uwo munsi mukuru.

Mbaye mbashimiye.

Dogiteri Yakobo BIHOZAGARA

Minisitiri w'Urubyiruko, Umuco, Siporo
no Kwigisha Imyuga Iciriritse.



REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTERE DE LA JEUNESSE, DE
LA CULTURE, DES SPORTS ET DE
LA FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI
TEL : 8 35 27
FAX : (250) 8 35 18

Kigali, le 30/7/97

N° 851 / 27-14

Monsieur Omar BAKHET
Représentant du PNUD
KIGALI.

OBJET : Invitation à la Célébration de la
13^e édition de la Semaine et de
la Journée de la Culture.

Monsieur le Représentant,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que du 1er au 8 Septembre 1997, il sera organisé à Kigali la Semaine de la Culture, à laquelle je vous invite à participer en qualité de conférencier.

Votre expérience et votre concours sont attendus pour animer une conférence-débats sur le thème « Une nouvelle éthique universelle ». Vous vous inspirerez du document en annexe qui est extrait du Rapport de la Commission Mondiale de la Culture et du Développement : Notre Diversité Créatrice, Unesco, 1995.

Vous prendrez soin, au terme de votre exposé, de formuler des conclusions et des recommandations utiles et utilisables en rapport avec notre projet de Politique Sectorielle en matière de culture quant aux objectifs, aux stratégies, aux grands axes et actions pour les court, moyen et long termes.

Vous trouverez également en annexe le projet de politique Sectorielle et le Programme-Horaire des conférences.

En comptant sur votre franche collaboration, je vous prie d'agréer, Monsieur le Représentant, l'expression de ma considération distinguée.



Dr. Jacques BIHOZAGARA

Ministre de la Jeunesse, de la Culture, des
Sports et de la Formation Professionnelle.